



SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

VAEGA 1

FAATOMUAGA

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. Pulega fai faatasi o le tulafono ma tulaga tutusa

VAEGA 2

FAAMASINOAGA SILI

4. Resitara
5. O Sui Resitara
6. Tagata ofisa tau le pulega a le Faamasinoga tau le pulega

7. Faamasino Sinia o le Faamasinoga Sili
8. Totogi ma faamanuiaga
9. Tulafono faafoe a le Faamasinoga

VAEGA 3

FAAMASINOGA O TALOSAGA

10. Tagata ofisa
11. Talosaga toe iloilo i mataupu tau le va o tagata
12. E mafai ona faataatia seia se taimi se mataupu tau le tulafono mo se faaiuga a le Faamasinoga o Talosaga
13. E mafai ona aveese atu tualumaga a le Faamasinoga Sili i le Faamasinoga o Talosaga
14. Poloaiaga e tuuina atu ai le faatagaga mo talosaga toe iloilo
15. E leai se poloaiaga e faatuai ai le faataunuuina o faasalaga seia vagana ua poloaiaga e le Faamasinoga
16. Faamatalaga molimau i luga o se talosaga toe iloilo
17. Malosiaga o le Faamasinoga e uiga i faaiuga
18. E mafai e le Faamasinoga ona poloaiaga se faamasinoga fou
19. O le leai o se faafoega faaetutulafono o se talosaga toe iloilo

20. Faataunuuina o poloaiga
21. E leai se talosaga i luga o talosaga mai le Faamasinoga Faaitumalo e faia e aunoa ma le faatagaga
22. E mafai ona tuuina atu e le Faamasinoga o Talosaga se faatagaga faapitoa e talosaga ai
23. Faamaufaailoga a le Faamasinoga
24. Tulafono faafoe o faiga masani

**VAEGA 4
AIAIGA ESEESE**

25. Tulafono Faatonutonu
26. Soloia, aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga

2020, Nu. 23

O SE TULAFONO e tuulata mai ai le tulafono e fesootai i Faamasinoga o Mataupu Tau le Va o Tagata ma Soligatulafono a Samoa, ma mo faamoemoega e fesootai i ai. *[5 Ianuari 2021]*

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**VAEGA 1
FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga:

- (1) E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o le Faamasinoga o Soligatulafono 2020.
- (2) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a le O Le Ao o le Malo.

2. Faamatalaina o uiga o upu:

I totonu o lenei Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu o se isi uiga e ese ai:

“tagi” o lona uiga o se taualumaga faaletulafono o mataupu tau le va o tagata ua amatalia, e ala i se poloaiga faasalalau po o se tuuaiga po o i sea faiga e pei ona mafai ona faatonuina e tulafono faafoe a le Faamasinoga;

“faaiuga” e aofia ia so o se poloaiga maua luga faa-faamasinoga, poloaiga, po o se iuga faa-faamasinoga, tusa lava pe faasino i se tagi po o so o se tasi lava taualumaga faa-faamasinoga, tusa lava pe faasino i le va o tagata po o soligatulafono;

“Komisi o Galuega Tau Faamasinoga” o lona uiga o le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga na faavaeina e le Mataupu 79 o le Faavae;

“Resitara” o le Resitara o Faamasinoga o aiaia i le Tulafono lenei;

“tulafono faafoe a le Faamasinoga” o lona uiga o tulafono faafoe po o tulafono faatonutonu na faia i lalo o lenei Tulafono;

“Faamasino Sinia o le Faamasinoga Sili” o le Faamasino Sinia o lo o tofia i le Vaega VI o le Faavae o Samoa.

3. Pulega fai faatasi o le tulafono ma tulaga tutusa:

O Faamasinoga uma o mataupu tau le va o tagata ma soligatulafono i totonu o Samoa e tatau i totonu o tapulaa o a latou pulega ona fai faatasi le puleaina o tulafono masani ma tulaga tutusa, ma i mataupu uma e i ai so o se feteenaiga i le va o tulafono masani ma tulaga tutusa ma le faasinomaga i lea lava mataupu o le a tumau ona aloaia o tulafono faafoe o tulaga tutusa.

VAEGA 2**FAAMASINOVA SILI****4. Resitara:**

- (1) O le a tatau ona tofiaina e le Komisi o le Aufaigaluega a le Malo se Resitara o le Faamasinoga Sili.
- (2) O le Resitara e tatau ona feagai ma le Minisita o Faamasinoga mo le puleaina ma le faafoega o ofisa o le Faamasinoga, ma o le a tausia e ia po o le uunaia ia tausia ni faamaumauga o taualumaga a le Faamasinoga ma mataupu e faasino i ai e pei ona faatonuina e le Minisita o Faamasinoga, ma o le a faatino o nisi lava tiute e faasino i le puleaina o le Faamasinoga e pei ona manaomia ai e le Faamasino Sili.

5. O Sui Resitara:

- (1) O le a tatau ona tofiaina e le Komisi o le Aufaigaluega o Galuega a le Malo ni Sui Resitara o le Faamasinoga Sili e pei ona faatonuina e le Resitara o Faamasinoga.

- (2) O se Sui Resitara ua tofiaina i lalo o lenei fuaiupu e tatau, i le noatia ma fai fuafua i le faafoega a le Resitara ona umiaina, galue ma faatino o ia lava malosiaga, galuega tauave ma tiute e pei o le Resitara; so o se faasinomaga i totonu o lenei Tulafono i le Resitara o le Faamasinoga Sili o le a tatau i se tulaga e mafai ai ona faalautele ma faaaogā, i se Sui Resitara.

6. Tagata ofisa tau le pulega a le Faamasinoga tau le pulega:

O le a tatau ona tofiaina e le Komisi o le Aufaigaluega o Galuega a le Malo ni tagata faamatala upu, tagata aosala, o failautusi ma tagata ofisa tau le pulega e pei ona manaomia e le Minisita o Faamasinoga, i latou ia o le a faia ni tiute e faasino i le pulega o le Faamasinoga e pei ona mafai ona tuuina atu ia i latou e le Resitara.

7. Faamasino Sinia o le Faamasinoga Sili:

E i ai i le Faamasino Sinia o le Faamasinoga Sili le pule faataga, i luga o le faamaoniga a le Faamasino Sili e faia uma ai po o so o se tasi o tulaga ua taua e faapea:

- (a) le tuuina atu o so o se galuega tauave, tiute po o matafaioi i se Faamasino o le Faamasinoga Sili, po o le faatagaina o se Faamasino o le Faamasinoga Sili e faia so o se mea e talafeagai ai mo le faafoega lelei po o le faagaioiga o Faamasinoga Sili;
- (b) e faamautinoa le atiae o tomai faapitoa o Faamasino o le Faamasinoga Sili, ma manaomiaga mo Faamasino mo le Faamasinoga

Sili ia faatino so o se mataupu tau aoaoga po o faatonuga;

- (c) ia faamaonia ma faaaogā so o se faagasologa po o se faatulagaga o matafaioi e talafeagai i Faamasino o le Faamasinoga Sili;
- (d) ia faamautinoa ua faatulaga Faamasino o le Faamasinoga Sili i nofoaga uma e fai ai Faamasinoga ma ia faafaigofie le fegasoloai o Faamasino o le Faamasinoga Sili i nofoaga uma e fai ai faamasinoga; po o
- (e) ia tuuina atu se isi faiga e ese ai o so o se faatonuga, po o le faia o so o se gaoioiga e talafeagai mo le faafoega lelei ma le faagaoioiga o faamasinoga a le Faamasinoga Sili.

8. Totogi ma faamanuiaga:

- (1) E tusa ai ma le Mataupu 81 o le Faavae, o totogi o Faamasino o le Faamasinoga Sili o le a faatatauina e le Fono Aoaofaitulafono ma o le a totogiina mai i le Faaputugatupe i le Ofisa o Tupe.
- (2) O totogi o Faamasino o le a lē faaititia i vaitaimi latou te i ai i le tofi, ae vagana ona ua avea o se vaega o se toe faaititia aoao o totogi ua faia i vaega tutusa i tagata uma o lo o fuafuaina faatatau o latou totogi e le Tulafono.
- (3) O le a totogi atu i le Faamasino Sili, ma isi Faamasino o le Faamasinoga Sili, mai tupe ua faatatauina mo le faamoemoe e le Fono Aoaofaitulafono, o ia aofaiga faaopoopo e ala i alauni

mo malaga ma tupe faaalu ma isi alauni e pei ona mafai ona faatulagaina e le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga.

- (4) Mo faamoemoega o le faafuaiupu (3) o le a tatau ona totogi i luga o, ma totogiina atu mai le Faaputugatupe i le Ofisa o Tupe, e avea o tupe alu faaletulafono, e faamamaluina mai le aso o le tofiaina e avea ma Faamasino Sili, o se alauni e \$12,000 i le tausaga, ma ia totogiina atu i tausaga taitasi i le Faamasino Sili.
- (5) O tupe totogi e faia i lalo o le faafuaiupu (4) ma le tau aogā o faamanuiaga o le a tatau, ae vagana ua faatonuina i se isi faiga e ese ai e le Ao o le Malo e ala i se poloaiga, ona tuusaunua mai le lafoga ma o le a faapea ona faaaogāina ai loa le Tulafono o Lafoga o Tupe Maua 2012.

9. Tulafono faafoe a le Faamasinoga:

E mafai e le O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga, ona faia ni tulafono faafoe mo faiga masani ma taualumaga o le Faamasinoga Sili.

VAEGA 3

FAAMASINOGA O TALOSAGA

10. Tagata ofisa:

E tatau i le Resitara, o Sui Resitara ma isi tagata ofisa o le Faamasinoga Sili, e aunoa ma nisi tofiga, ona galue i ia lava tulaga tofi i totonu o le Faamasinoga o Talosaga.

11. Talosaga toe iloilo i mataupu tau le va o tagata:

E tatau ona talia o se talosaga toe iloilo i so o se tagi, mafuaaga po o se mataupu, e le o se taualumaga tau soligatulafono, i le Faamasinoga o Talosaga mai le Faamasinoga Sili:

- (a) i le itu tau le aia tatau pe afai e oo atu le mataupu o lo o finau ai po o ua oo atu le tau aogā o sea mea i le \$400 po o le sili atu; ma
- (b) ina ua faatagaina e le Faamasinoga o Talosaga po o le Faamasinoga Sili pe afai ua i ai le taofi o le Faamasinoga o le mataupu o aafia ai i le Talosaga ona o le mafuaaga o lona taua i se tulaga lautele po o i le atunuu po o le maualuga o aia o aafia, po o mo so o se isi lava mafuaaga, e ao ona faaoo atu i le Faamasinoga o Talosaga mo se faaiuga.

12. E mafai ona faataatia seia se taimi se mataupu tau le tulafono mo se faaiuga a le Faamasinoga o Talosaga:

I so o se mataupu e le o se taualumaga tau solitulafono, e mafai e le Faamasinoga Sili ona faataatia seia se taimi mo iloiloga a le Faamasinoga o Talosaga, i se mataupu ua faaalia, so o se mataupu tau le tulafono e ono mafai ona tulai mai i le faamasinoina o so o se tagi, mafuaaga po o se mataupu, ma e mafai ona tuuina atu so o se iuga faa-faamasinoga po o se faaiuga, i le noatia ma fai fuafua i le taofi o le Faamasinoga o Talosaga, ma o le a i ai i le Faamasinoga o Talosaga le malosiaga na te suesueina ai ma faia se faaiuga ma faamatalaina sea mataupu.

13. E mafai ona aveese atu taualumaga a le Faamasinoga Sili i le Faamasinoga o Talosaga:

- (1) I so o se mataupu e le o se taualumaga tau solitulafono, e mafai e le Faamasinoga Sili ona poloaiina le aveeseina atu i le Faamasinoga o Talosaga o so o se tasi o taualumaga nei:
 - (a) se faaaliga o se lafo;
 - (b) se talosaga tusia ua tuuina atu;
 - (c) se mataupu faapitoa ua faaaliga;
 - (d) se mataupu tau le tulafono ua poloaia ia finauina.
- (2) I le aveeseina, o le a i ai le malosiaga lava lea i le Faamasinoga o Talosaga na te faamasinoina ai taualumaga e pei ona sa i ai i le Faamasinoga Sili.

14. Poloaiga e tuuina atu ai le faatagaga mo se talosaga toe iloilo:

- (1) E leai se talosaga faapena, e tusa lava pe faasino i se aia tatau pe leai, e tatau ona tuuina mai se i vagana ua faia e tusa ma se poloaiga a le Faamasinoga Sili e tuuina atu ai le faatagaga i le talosaga.

AE VAGANA AI E FAAPEA, e noatia ma fai fuafua i faafuaiupu (2) ma le (3), e tatau i le Faamasinoga Sili ona tuuina atu sea faatagaga i so o se mataupu pe afai e agavaa i lē ua talosaga ona fai se talosaga e tusa ma lana aia tatau.
- (2) O le faatagaga e mafai ai ona fai se talosaga, e tatau ona faatoa tuuina atu lava i luga o le tuutuuga e faapea, ia tuuina mai e lē ua talosaga

i totonu o se vaitaimi o le a atofaina e le Faamasinoga, e lē silia le lua (2) masina mai le aso e suesueina ai le talosaga, se puipuigamalu e tusa ma le tulaga e faamalieina o le Faamasinoga po o le Resitara o le Faamasinoga i se aofaiga o le tupe o le a fuafuaina e le Faamasinoga, e lē sili atu i le \$200, mo le totogiina o tupe totogi o le talosaga.

- (3) Afai ua tuuina atu e le Faamasinoga le faatagaga e talosaga ai i luga o le tuutuuga e faapea ia tuuina mai e lē ua talosaga se puipuigamalu mo tupe totogi o le poloaiga ua faamatuu atu ai le faatagaga e lē tatau ona faamaufaailogaina seia vagana ona maea tuuina mai atoatoa le puipuigamalu.

15. E leai se poloaiga e faatuai ai le faataunuuina o faasalaga seia vagana ua poloaia e le Faamasinoga:

O le a lē avea se talosaga i le Faamasinoga o Talosaga ma ala e faatuai ai le faataunuuina o, po o o taualumaga i lalo o le faaiuga na toe iloilo seia vagana le tulaga e mafai ai ona poloaia e le Faamasinoga Sili po o le Faamasinoga o Talosaga, ma e leai se gaoioiga po o taualumaga tau soalaupulega e ao ona lē toe aloaia se i vagana ai ua poloaia mai e le Faamasinoga Sili.

16. Faamatalaga molimau i luga o se talosaga toe iloilo:

- (1) O le a tatau ona fuafuaina e le Faamasinoga o Talosaga le faaiuga o so o se talosaga, i le a lava le tulaga e fesootai ai so o se mataupu o mea

moni, i le tapā o faamatalaga molimau na faafogaina i le Faamasinoga e pei ona faamaonia i lalo o le faamaufaailoga a le Faamasinoga Sili, ma e leai nisi faamatalaga molimau o le a tatau, e aunoa ma le faatagaina e le Faamasinoga o Talosaga, ona faafogaina pe taliaina.

- (2) E lē tatau ona tatalaina, e tusa ai ma le aia tatau, i so o se itu faamasinoga i se talosaga ina ia maua ai o ni molimau fou e lagolago ai lana mataupu muamua, ae peitai e mafai e se itu faamasinoga ona taua so o se mea moni e taua i le mataupu lea ua oo mai ia te ia i le tuanai ai o le aso o le faaiuga lea e afua ai le mataupu ua tulai mai, ma e mafai ona tuuina atu ni molimau e lagolago ai lona tuuaiga.
- (3) E mafai e le Faamasinoga o Talosaga i soo se tulaga, pe afai ua ia manatu ua talafeagai ona faatagaina pe tapaina ni molimau fou e tatau ona faailoaina, a lē o le suesuega tuufofoga i le Faamasinoga, e ala i se faamatalaga tauto, po o e ala i tautinoga na tuuina atu i luma o se tagata suesue po o se komesina.

17. Malosiaga o le Faamasinoga e uiga i faaiuga:

E tatau i le Faamasinoga o Talosaga ona i ai le malosiaga e tapa ai mafaufauga taumate o le mea moni ma ia tuuina atu so o se faaiuga ma faia so o se poloaiga lea ua manatu le Faamasinoga e tatau ona faia, ma ia faia se isi po o nisi poloaiga i le a lava le tulaga e manaomia ai.

18. E mafai e le Faamasinoga ona poloaia se faamasinoga fou:

Afai i luga o le fofogaina o se talosaga toe iloilo e foliga mai i le Faamasinoga e faapea sa tatau ona i ai se faamasinoga fou, o le a tusa ai ma le tulafono mo le Faamasinoga, pe afai ua ia manatu ua talafeagai ai, ona poloaia e faapea, o le faaiuga ua talosagaina, ia tuu ese, ma e tatau ona faia o se faamasinoga fou.

19. O le leai o se faafoega faaletulafono o se talosaga toe iloilo:

Afai e lē faafoeina e le tagata tetee lana talosaga ma le filigā, e mafai e lē ua tetee ona talosaga i le Faamasinoga Sili po o le Faamasinoga o Talosaga mo se poloaiga faalēaogāina ai le talosaga ona o le leai o se faafoega faaletulafono o se talosaga, ma afai e faia se poloaiga faapena, o totogi o le talosaga ma le puipuigamalu na sainia ma lē ua talosaga, e tatau ona tagofia i se faiga e pei ona faatonuina e lea Faamasinoga.

20. Faataunuina o poloaiga:

O le faaiuga a le Faamasinoga o Talosaga e faasino i se talosaga mai le Faamasinoga Sili, e tatau ona tuuina atu i le Resitara o le Faamasinoga Sili i lalo o le faamaufaailoga a le Faamasinoga o Talosaga, ma o le a faapea lava ona tusia i le Faamasinoga Sili ina ia ogatasi ma lea faaiuga, po o se tasi lava tualumaga e ui atu i se faamasinoga fou e toe faia po o se isi faiga e ese ai, e tatau ona faia i totonu o le Faamasinoga Sili e pei ona manaomia e sea faaiuga.

21. E leai se talosaga i luga o talosaga mai le Faamasinoga Faaitumalo e faia e aunoa ma le faatagaga:

O le faaiuga a le Faamasinoga Sili i le suesueina o se talosaga mai le Faamasinoga Faaitumalo e ao ona mausali, ae vagana ai ona ua tuuina atu le faatagaga e talosaga ai i le Faamasinoga o Talosaga:

AE VAGANA E FAAPEA e leai se faatagaga faapena, e ao ona tuuina atu e tusa ai o se taualumaga tau solitulafono.

22. E mafai ona tuuina atu e le Faamasinoga o Talosaga se faatagaga faapitoa e talosaga ai:

(1) I le noatia ma fai fuafua i tulafono faafoe a le Faamasinoga, e mafai e le Faamasinoga o Talosaga, i so o se mataupu e pei ona ia manatu ua tatau ai ma i so o se taimi, ona tuuina atu se faatagaga faapitoa e talosaga atu ai i lea Faamasinoga mai so o se faaiuga mulimuli a le Faamasinoga Sili.

(2) E mafai ona tuuina atu sea faatagaga, i le noatia ma fai fuafua i ni tuutuuga e faasino i se puipuigamalu mo tupe totogi ma nisi lava itu e ese ai, e pei ona manatu le Faamasinoga o Talosaga ua talafeagai ai.

(3) O lenei Vaega, i le a lava le tulaga talafeagai ai, ona faaaogā i talosaga e tusa ma sea faatagaga faapitoa.

23. Faamaufaailoga a le Faamasinoga:

O le a i ai i le Faamasinoga o Talosaga le puipuigamalu a le Resitara se faamaufaailoga o lea Faamasinoga, i sea

foliga vaaia e pei ona faamaonia e le Faamasino Sili mo le faamaufaailogaina o pepa aloaia uma e manaomia ona faamaufaailogaina.

24. Tulafono faafoe o faiga masani:

E mafai e le O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga, ona faia tulafono faafoe mo faiga masani ma tualumaga a le Faamasinoga o Talosaga.

VAEGA 4

AIAIGA ESEESE

25. Tulafono Faatonutonu:

- (1) E mafai e le O Le Ao o le Malo ona faia tulafono faatonutonu e faatulagaina ai totogifuapauina e totogi atu mo tualumaga i le Faamasinoga Sili ma le Faamasinoga o Talosaga.
- (2) O le aofaiga o so o se totogifuapauina ua faatonuina i lalo o le faafuaiupu (1):
 - (a) e tatau ona faatulagaina e le Matagaluega faatasi ai ma le maliega a le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga; ma
 - (b) e noatia ma fai fuafua i le iloiloga ma le faamaoniga a le Komiti Faatino o Tupe Maua a le Atunuu i lalo o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001.

26. Soloia, aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga:

- (1) O le Tulafono o Faamasinoga o Soligatulafono 1961 (tulafono ua soloia) ua soloia.

- (2) O le soloia o le Tulafono o Faamasinoga o Soliagatulafono 1961 e lē aafia ai so o se aia tatau po o noataga ua faia i lalo o aiaiga o lena Tulafono, ma o ia aia tatau po o noataga e tatau ona faaauau pea ona faamamaluina seia maea po o ua faamutaina.
 - (3) O aiaiga o le Tulafono ua soloia e faaauau pea ma e tatau ona faamalosia mo le faamoemoe o le faaauauina ma le faaatoatoaina i lalo o le Tulafono ua soloia o se gaoioiga faatino, mataupu, po o se mea, po o so o se tualumaga ua amatalia po o faagasolo i lalo o ia aiaiga, pe afai e leai se aiaiga ua sua e faatatauina i le faamaeaina o le gaoioiga faatino, mataupu, po o se mea, po o tualumaga na amatalia po o faagasolo i lalo o le Tulafono ua soloia.
 - (4) O se malosiaga po o se gaoioiga faatino lea e ono talafeagai e faamaea ai, tauaveina, po o le faamalosia ai o le faatinoga o se konekarate o lo o i ai pea po o maliega ua faia faaletulafono, ulufale atu i ai, po o ua amata i lalo o le Tulafono ua soloia, e mafai ona faatautaia ma faatino i itu uma i le faamaeaina ai o lena konekarate po o le maliega.
 - (5) O tulafono faafoe uma na faia i lalo o le Tulafono ua soloia e lē aafia ma faaauau pea i lalo o aiaiga o lena Tulafono.
-

O le Tulafono o le Faamasinoga o Soligatulafono 2020
o lo o faafoeina e le Matagaluega o Faamasinoga
ma Pulega Tau Faamasinoga.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoao Faitulafono,
i le pule a le Fono Aoao Faitulafono.**